



FEDERATION DES ASSOCIATIONS TURQUES  
DE SUISSE ROMANDE

BATI İSVİÇRE TÜRK DERNEKLERİ  
FEDERASYONU

# Newsletter

*No 15*

*30.10.2012*

Version française

## LES TITRES

- Election complémentaire du 4 novembre 2012 au Conseil administratif de la Ville de Genève et projet de "Mémorial arménien"
- Conférence Rousseau du 21 novembre 2012
- Formulaire d'inscription pour membre individuel

Chers membres et amis de la Turquie,

Dans ce nouveau numéro de notre Newsletter, nous souhaitons vous informer au sujet de l'élection complémentaire au Conseil administratif de la Ville de Genève du 4 novembre et son implication sur le projet de "Mémorial arménien" à Genève.

Dans le cadre de nos activités culturelles, nous avons le plaisir de vous annoncer la très prochaine tenue d'une conférence inédite sur Rousseau.

Pour devenir membre individuel de notre Fédération, il vous suffit de remplir le formulaire d'inscription se trouvant en dernière page.

A ceux qui reçoivent cette Newsletter par la poste, nous demandons à nouveau de bien vouloir nous envoyer leurs adresses e-mail à [info@fat-sr.com](mailto:info@fat-sr.com), ceci par souci d'économie et d'efficacité. Si vous changez d'adresse e-mail, nous vous prions de bien vouloir nous le signaler, afin que nous puissions continuer à vous contacter par le biais de notre Newsletter.

Nous vous remercions de l'attention que vous voudrez bien porter à notre information.

Fédération des Associations Turques de Suisse Romande  
9, Rue de Crissier CP 648 - 1020 Renens / Suisse  
E-mail: [info@fat-sr.com](mailto:info@fat-sr.com); Fax: 021 566 71 83

**Election du 4 novembre 2012 au  
Conseil administratif de la Ville  
de Genève et projet de  
"Mémorial arménien"**

A de multiples occasions, nous vous avons informés sur le projet de "mémorial arménien" à Genève, et cela notamment dans le cadre de précédents numéros de notre Newsletter. Pour rappel, suite au lobbying intense des milieux arméniens, le Conseil Administratif de la Ville de Genève avait décidé d'ériger un "Mémorial du génocide arménien" au cœur même de la Vieille-Ville, sur le Bastion de Saint-Antoine.

Il n'aura échappé à personne que le but final est d'organiser sur le Bastion Saint-Antoine, ainsi transformé en "mémorial", des cérémonies de commémoration chaque année, et notamment en 2015, coïncidant ainsi avec le centième anniversaire des événements de 1915 survenus dans l'Empire ottoman, lors de la Première Guerre mondiale.

Il est également prévu de vanter le "mémorial" dans des prospectus touristiques afin d'y attirer des visiteurs du monde entier et leur prêcher la bonne parole selon les thèses arméniennes.

Cependant, grâce aux efforts que nous avons déployés tant au niveau communal que cantonal et dont vous avez été informés dans nos précédentes communications, le Conseil administratif a renoncé à ériger ce funeste monument sur le Bastion de Saint-Antoine. Les détails, parfois rocambolesques, de cette excellente nouvelle vous seront communiqués dans une prochaine Newsletter.

Néanmoins, nous avons appris que si le projet sur le Bastion Saint-Antoine est abandonné, le lobby arménien s'active par contre à trouver un nouvel emplacement pour son mémorial dénommé "Les Réverbères de la Mémoire", que certains élus ont renommé "Les Réverbères de la Discorde". Ceci signifie que nos efforts doivent être poursuivis avec d'autant plus de vigueur.

La position du Conseil administratif de la Ville de Genève est déterminante quant à l'avenir de ce projet de "mémorial" et, par conséquent, l'élection du 4 novembre qui décidera de la composition du Conseil administratif revêt une importance majeure.

Pour rappel, cette élection complémentaire a été rendue nécessaire par le départ de Pierre Maudet du Conseil administratif après son élection au Conseil d'Etat le 17 juin 2012.

Dès lors, nous avons entrepris d'interroger les 3 principaux candidats en lice, d'une part sur les problèmes liés à la sécurité, au logement, à la mobilité et aux statuts fiscaux de sociétés à Genève, et d'autre part sur leur attitude, en cas d'élection, quant à la problématique du "Mémorial arménien".

Voici résumés en quelques mots leurs propos:

**Eric Bertinat**, Union Démocratique du Centre (UDC), Député au Grand Conseil et Conseiller municipal de la Ville de Genève.

Pour renforcer la sécurité, il prône une police municipale armée et digne du XXIème siècle, travaillant en étroite collaboration avec la police cantonale, ainsi que la création de postes de police mobiles.

Il s'engage également à redéfinir l'aide sociale en la ciblant mieux, à répondre à la crise du logement en favorisant la construction et la densification là où c'est possible. Il préconise une approche prudente quant à la fiscalisation des sociétés étrangères pour éviter leur départ pur et simple et juge inadéquat de supprimer la taxe professionnelle du jour au lendemain, cette dernière rapportant CHF 60 millions par an à l'Etat.

Nous avons également discuté avec Eric Bertinat de l'appui de son parti au niveau communal, cantonal et fédéral sur des sujets qui nous tiennent à cœur comme :

- la modification de l'article 261bis du Code Pénal afin qu'il ne puisse être détourné par les activistes arméniens pour étouffer notre liberté d'expression.

- le renforcement des relations entre la Suisse et la Turquie, en les préservant d'éléments toxiques ne concernant ni l'une ni l'autre directement.

- l'assurance que le Groupe Parlementaire Suisse-Turquie, dont notre Fédération a appuyé la création, soit un vrai groupe d'amitié.

L'UDC nous a soutenus dans notre opposition à la réalisation sur le Bastion de Saint-Antoine d'un monument arménien qui stigmatise ouvertement notre communauté.

En date du 9 mai 2012, le Député au Grand Conseil et Conseiller municipal Eric Bertinat a interpellé et mis en difficulté le Conseil administratif au sujet des manoeuvres de celui-ci visant à construire en catimini le "Mémorial arménien" sur le site classé de Saint-Antoine. Conjugée à nos efforts déployés sur différents fronts, cette interpellation a entraîné la réponse du Conseil administratif où celui-ci annonce renoncer au choix du Bastion de Saint-Antoine pour l'érection du fameux monument ! (voir page 5)

S'il est élu, Eric Bertinat dit vouloir s'opposer à ce projet qui dresse une communauté contre l'autre et menace la paix sociale à Genève.

Dans cette élection du 4 novembre, le Mouvement Citoyens Genevois (MCG) soutient Eric Bertinat. Comme vous le savez de nos précédentes Newsletters, le MCG fut le premier parti à prendre ouvertement position contre le projet de mémorial et à annoncer qu'au besoin il lancerait une initiative populaire.

**Guillaume Barazzone**, Parti Démocrate Chrétien (PDC), Député au Grand Conseil.

Il souhaite renforcer la compétence de la police municipale, augmenter ses effectifs en vue de la rendre plus présente et visible sur le terrain. Il juge indispensable de doter la police d'équipements techniques modernes pour rendre plus efficaces ses interventions et améliorer son travail de prévention.

Conscient que les sociétés commerciales et financières turques établies à Genève, de même que leurs managers et dirigeants expatriés, jouent un rôle de plus en plus important, il est persuadé qu'il faut assurer la pérennité de telles sociétés étrangères actives dans la Ville et dans le canton en maintenant leurs statuts fiscaux, car c'est là "un vecteur de prospérité".

Guillaume Barazzone, qui connaît bien et aime la Turquie, dit comprendre l'émoi et l'inquiétude de la communauté turque au sujet du monument arménien.

Il ne cautionne pas le "Mémorial arménien", car il pense qu'un tel monument n'a pas sa place sur le domaine public. En revanche, il estime qu'il pourrait parfaitement être dressé dans le périmètre de l'église arménienne à Troinex.

Il soutient fortement l'idée de la mise sur pied d'une commission d'historiens telle que cela est prévu par les Protocoles de Zurich d'octobre 2009 signés entre la Turquie et l'Arménie, en vue d'établir la vérité sur les événements survenus il y a un siècle lors de la chute de l'Empire ottoman. Que les Protocoles soient ratifiés ou non par les parlements respectifs, il soutient l'idée d'accueillir à Genève une telle commission d'historiens.

Néanmoins, la question se pose de savoir si, une fois élu, Guillaume Barazzone réussira à s'affranchir des vues de son parti largement inféodé au lobby arménien.

**Salika Wenger**, Parti du Travail (PdT), Conseillère municipale

Nous n'avons pas reçu de réponse à notre demande d'entretien.

Notre Fédération, qui est apolitique, respecte bien entendu la sensibilité politique de chacun. Toutefois, il est d'une grande importance pour nous tous que les électeurs en Ville de Genève incluent dans leurs réflexions, au moment du vote, la problématique du "Mémorial arménien".



## Conférence Rousseau

Comme vous le savez, on célèbre, en cette année 2012, le tricentenaire de la naissance du grand penseur et philosophe Jean-Jacques Rousseau.

Cet anniversaire donne lieu à une multitude d'événements culturels. Pour Genève, dont Jean-Jacques Rousseau s'est affirmé être citoyen avec force tout au long de sa vie, cette commémoration revêt une importance et une signification particulières.

C'est donc tout naturellement que notre Fédération a décidé de s'associer à ces célébrations en apportant un regard inédit et original sur le grand homme.

Nous organisons une conférence intitulée "*Isaac Rousseau, ambassadeur de l'Empire ottoman à ... Genève, père de Jean-Jacques Rousseau*" et qui sera donnée par Rémy Hildebrand, Président du Comité Européen Jean-Jacques Rousseau et grand spécialiste de la famille Rousseau.

Cette conférence, agrémentée d'un interlude musical, sera suivie d'un cocktail dînatoire.

Les modalités d'inscription à cette soirée offerte par la Fédération vous seront communiquées très prochainement.

Dans tous les cas, réservez la soirée du **mercredi 21 novembre 2012**.

29 août 2012

**Réponse du Conseil administratif à l'interpellation écrite du 9 mai 2012 de M. Eric Bertinat: «Les Réverbères de la mémoire, de l'oubli ou de la politique du fait accompli?».**

*RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Un appel d'offres pour les travaux d'aménagement du bastion Saint-Antoine a été publié sur SIMAP et dans la *Feuille d'avis officielle* le 7 février 2012. En parallèle à l'élaboration de cet appel d'offres, le Fonds municipal d'art contemporain nous a informés de la possibilité de mise en place, sur le bastion, d'une œuvre intitulée «Réverbères de la mémoire».

Un cahier de soumission supplémentaire, comprenant la réalisation des socles en béton pour la mise en place de cette œuvre, a donc été ajouté au dossier d'appel d'offres pour les travaux d'aménagement. Cela devait permettre de rationaliser et coordonner les travaux dans le secteur concerné, lesquels pouvaient être confiés à une seule et même entreprise.

En effet, dans la mesure où le Fonds municipal d'art contemporain aurait validé le positionnement de l'œuvre sur le bastion avant la fin des travaux de terrassement, l'entreprise retenue pour l'ensemble des travaux aurait alors pu directement réaliser les socles.

Dans l'hypothèse où ce cahier n'aurait pas été établi, une nouvelle procédure d'appel d'offres aurait alors été rendue nécessaire, avec le risque d'obtenir des prix nettement moins avantageux et/ou la présence d'une seconde entreprise sur le chantier.

L'adjudication de cette partie des travaux ne devait cependant être considérée que sous réserve de l'entrée en force des décisions concernant l'œuvre.

Faisant suite aux débats provoqués par les «Réverbères de la mémoire», le Conseil administratif a chargé le Service de l'aménagement urbain et de la mobilité, le Service des espaces verts, le Service de la sécurité et de l'espace publics et le Fonds municipal d'art contemporain, de rechercher un site alternatif pour l'installation de l'œuvre.

Une fois le site définitivement choisi, les services de l'administration municipale examineront la question de la nécessité du dépôt d'une requête en autorisation de construire pour l'installation concernée.

Au nom du Conseil administratif

Le directeur général:  
*Jacques Moret*

Le maire:  
*Rémy Pagani*



FEDERATION DES ASSOCIATIONS TURQUES  
DE SUISSE ROMANDE

BATI İSVİÇRE TÜRK DERNEKLERİ  
FEDERASYONU

### Formulaire pour membre individuel

Prénom, Nom .....Date de naissance .....

Etat civil .....Nombre d'enfants .....Age(s) .....

Profession .....

Nationalité ☐ TR ☐ CH ☐ TR+CH ☐ Autre.....

Adresse .....

Tél. .... Fax ..... e-mail .....

Tél. mobile .....

Associations dont vous êtes membre .....

Souhaitez-vous être actif dans l'une des Commissions de travail de notre  
Fédération énumérées ci-dessous ? (des informations détaillées seront fournies  
aux personnes inscrites)

- ☐ Media, relations avec les organisations officielles et civiles
- ☐ Education
- ☐ Sport et jeunesse
- ☐ Affaires sociales
- ☐ Manifestations culturelles et promotionnelles
- ☐ Commission juridique
- ☐ Recherche documentaire et archives
- ☐ Soutien et sponsoring

Cotisation symbolique annuelle pour membre individuel : CHF 20.-

CCP : 10-192446-1 - IBAN : CH37 0900 0000 1019 2446 1

Date.....Signature.....

Fédération des Associations Turques de Suisse Romande  
9, Rue de Crissier - CP 648 - 1020 Renens / Suisse  
E-mail: info@fat-sr.com; Fax: 021 566 71 83